

DIN EN 3663

ICS 49.080

**Luft- und Raumfahrt –
Rohrverschraubung –
O-Ringe aus NBR-Elastomer, 75 IRHD Temperaturbereich:
– 55 °C bis 135 °C;
Deutsche und Englische Fassung EN 3663:2001 + AC:2003**

Aerospace series –

Pipe coupling –

O-rings in rubber NBR, 75 IRHD, Temperature range: – 55 °C to 135 °C;

German and English version EN 3663:2001 + AC:2003

Série aérospatiale –

Système de raccordement –

Joints toriques en élastomère-NBR, 75 DIDC, Gamme de températures: – 55 °C à 135 °C;

Version allemande et anglaise EN 3663:2001 + AC:2003

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

186 20.7



Documents

Document Sharing Hub

Die Europäische Norm EN 3663:2001 + AC:2003 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die vorliegende Norm EN 3663:2001 + AC:2003 wurde von AECMA-STAN Fachbereich Mechanik unter Mitwirkung deutscher Experten des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt erarbeitet.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt
Rohrverschraubung
O-Ringe aus NBR-Elastomer, 75 IRHD,
Temperaturbereich: – 55 °C bis 135 °C
(EN 3663:2001 + AC:2003)

Aerospace series
Pipe coupling
O-rings in rubber NBR, 75 IRHD,
Temperature range: – 55 °C to 135 °C
(EN 3663:2001 + AC:2003)

Série aérospatiale
Système de raccordement
Joints torique en élastomère-NBR, 75 DIDC,
Gamme de températures: – 55 °C à 135 °C
(EN 3663:2001 + AC:2003)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 20. Januar 2001 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Vorwort

Dieses Dokument (EN 3663:2001) wurde vom Europäischen Verband der Luft- und Raumfahrtindustrie-Standardisierung (AECMA-STAN) erstellt.

Nachdem Umfragen und Abstimmungen entsprechend den Regeln dieses Verbandes durchgeführt wurden, hat diese Norm die Zustimmung der nationalen Verbände und offiziellen Behörden der Mitgliedsländer der AECMA erhalten, bevor sie CEN vorgelegt wurde.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2002, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2002 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften für O-Ringe aus NBR-Elastomer, 75 IRHD, nach MIL-P-83461, zur Verwendung in der Luft- und Raumfahrt fest.

Temperaturbereich: – 55 °C bis 135 °C

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

ISO 3601-1, *Fluid systems — Sealing devices — O-rings — Part 1: Inside diameters, cross-sections, tolerances and size identification code*.

ISO 3601-3, *Fluid systems — Sealing devices — O-rings — Part 3: Quality acceptance criteria*.

EN 2607, *Luft- und Raumfahrt — Gerade metrische Verschraubung mit Sicherung — Ausführung — O-Ring Abmessungen*.¹⁾

MIL-P-83461B, *Packing, performed, petroleum hydraulic fluid resistant, improved performance at 275 °F (135 °C)*.²⁾

1) Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

2) Herausgegeben durch: Department of Defense (DOD), the Pentagon, Washington, D.C. 20301

3 Anforderungen

3.1 Ausführung — Maße — Masse

Nach Bild 1 und Tabelle 1.

Die Werte sind der Reihe A aus ISO 3601-1 entnommen.

Die in dieser Norm angegebenen Massen sind Richtwerte, sie sind nicht als Qualifikationskriterium für O-Ringe anzusehen.

3.2 Maß- und Sichtprüfung

Die Prüfung der Maße, der Fehler im äußeren Erscheinungsbild und der Oberflächenbeschaffenheit ist nach ISO 3601-3, Güteklasse S, durchzuführen.

3.3 Werkstoff

Acrylnitril-Butadien-Elastomer (NBR), Härte 75 IRHD nach MIL-P-83461B, 3.2 und 3.4,

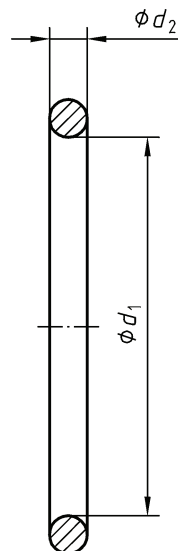


Bild 1